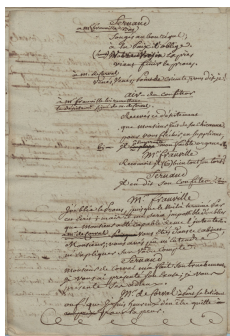


## Plus de peur que de mal, folio 69\_A

Auteurs : Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815])



### Informations sur cette page

Date[1751-1815]

LangueFrançais

SourceArchives départementales de la Mayenne. Fonds 17 J 11 Fonds Quervau-Lamerie.

Contributeur(s)

- Obitz-Lumbroso, Bénédicte (responsable scientifique)
- Walter, Richard (édition numérique)

ÉditeurBénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légalesFiche : Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

### Transcriptions

Transcription diplomatique

Fernand

a M<sup>r</sup> franville. Bas

Songés au bon régal ;  
à la Paix il oblige.

(haut) Monsieur \*Ill.\* / Votre Voisin exprès  
vient finir le proces.

à m. de Corval

Venés, Venés ; Point de crainte, vous dis-je.

---

air - du confiteor

à m<sup>r</sup> franville lui remettant  
le désistem<sup>t</sup> signé de m. de Corval

Recevés ce désistement  
que monsieur fait de la chicanne.  
pour vous fléchir, en suppliant,  
bis - il Em<sup>Emprunte</sup>ploye mon faible organe. bis

Mr franville

Reconnoit-il (bis) bien tout son tort ?

Fernand

Il en dit son confiteor. bis.

---

Mr franville

J'oublie le Proces, puisque le Voilà terminé Par cet Ecrit ; mais il me sera impossible d'oublier que monsieur a Eté capable de me l'intenter... <sup>a mr de Corval.</sup>  
Puisque Vous Etiés dans ce cabinet, Monsieur, : vous avés pû m'Entendre m'Expliquer sur vôtre [*sic*] compte.

Fernand

monsieur de Corval m'a fait son truchement. Je vous ai présenté son Excuse ; je vous présente ses adieux.

M<sup>r</sup> de Corval à Part se retirant

ouf ! que Je suis heureux d'en être quitte à ce ~~prix~~ pour la peur.[\[1\]](#)

[\[1\]](#) Suivi d'une ligne de vaguelettes.

## Transcriptions

Transcription modernisée

Fernand

*À M. Franville. Bas.*

*Songez au bon régal ;  
À la paix il oblige.  
(haut) Votre voisin exprès*

*Vient finir le procès.*

*À M. de Corval*

*Venez, venez ; point de crainte, vous dis-je.*

*AIR – du Confiteor*

*À M. Franville lui remettant le désistement signé de M. de Corval.*

*Recevés ce désistement  
Que monsieur fait de la chicane.  
Pour vous fléchir, en suppliant,  
(Bis) - Il emprunte mon faible organe. (Bis)*

M. Franville

Reconnaît-il (Bis) bien tout son tort ?

Fernand

Il en dit son Confiteor. (Bis)

M. Franville

J'oublie le procès, puisque le voilà terminé par cet écrit ; mais il me sera impossible d'oublier que monsieur a été capable de me l'intenter... *À M. de Corval.* Vous étiez dans ce cabinet, Monsieur : vous avez pu m'entendre m'expliquer sur votre compte.

Fernand

Monsieur de Corval m'a fait son truchement. Je vous ai présenté son excuse ; je vous présente ses adieux.

*M. de Corval à part se retirant*

Ouf ! que je suis heureux d'en être quitte pour la peur.

## **Informations sur le fichier**

Nom original : AD53\_0017J\_013\_0069\_A.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 1.84 Mo

Dimensions : 2093 x 3077 px

## **Comment citer cette page**

Lesuire, Robert-Martin (1736-[1815]), *Plus de peur que de mal* folio 69\_A, [1751-1815].

Bénédicte Obitz-Lumbroso, Équipe "Écritures des Lumières", Institut des textes et

manuscrits modernes, CNRS-ENS ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Consulté le 18/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Lesuire/files/show/604>

Copier

Fichier créé par [Bénédicte Obitz-Lumbroso](#) Fichier créé le 16/03/2019 Dernière modification le 11/03/2021